

## Dossier

In: Genèses, 31, 1998. pp. 167-169.

---

Citer ce document / Cite this document :

Dossier. In: Genèses, 31, 1998. pp. 167-169.

[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/genes\\_1155-3219\\_1998\\_num\\_31\\_1\\_1788](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/genes_1155-3219_1998_num_31_1_1788)

---

## Dossier

### ■ Leticia Bicalho Canêdo: La production généalogique et les modes de transmission d'un capital politique dans le Minas Gerais brésilien

Dans le cadre d'une étude sur la durée en politique, la généalogie est analysée ici comme source de données historiques sur la politique brésilienne à travers une étude des alliances matrimoniales et des expériences professionnelles de ses membres. Attention est portée aussi à la construction généalogique comme construction symbolique, en examinant la forme choisie par l'auteur de la généalogie pour marquer la solidité du pouvoir politique et social de la famille à laquelle il appartient : en octroyant la primauté des liens de parenté à une femme, non seulement il offre une identité à la famille par le regroupement de personnes éparpillées dans plusieurs lignées masculines, mais aussi il légitime des traits de la pratique politique qui étaient incorporés dans ces groupes familiaux.

\*

### Family Trees and Methods of Transmitting Political Capital in Brazil's Minas Gerais

Within the scope of a study on political longevity, genea-

logy is analysed here as a source of historical data on Brazilian politics through the study of the matrimonial alliances and professional experience of the political class. Attention is also drawn to the production of a family tree as a symbolic construction, by examining the form selected by the author of a genealogy in order to show the soundness of the political and social power of the family to which he belongs. Granting primacy of kinship to a women gives the family an identity by gathering together a number of people scattered among several male lines, and also legitimates the features of political practice incorporated into these family groups.

### ■ Anne Verjus: Vote familialiste et vote familial. Contribution à l'étude du processus d'individualisation des femmes dans la première partie du XIX<sup>e</sup> siècle

En 1848, les quelques revendications en faveur d'un vote familial nous signalent qu'une rupture est en cours dans la manière de penser la situation politique des femmes. Bien qu'apparemment traditionalistes – parce qu'il s'agit avant tout de donner plus de poids électoral au père de famille en lui donnant autant de droits de suffrage qu'il a de personnes à

sa charge – ces projets s'inscrivent pourtant pleinement dans la longue histoire de l'accès des femmes au droit de suffrage ; non pas en raison de leur influence (à peu près nulle) à cette époque, mais pour ce qu'ils révèlent de l'évolution générale des esprits : c'est ainsi qu'en nous faisant voir la différence entre l'ancienne conception familialiste du suffrage et la nouvelle conception individualiste, ils nous permettent de mieux comprendre comment, à cette époque, a pu émerger, pour la première fois depuis la Révolution de 1789, une « question des femmes » qui semble appeler des « solutions ».

\*

### Patrimonial Vote and Family Vote. A contribution to the study of the individualisation process in the first part of the 19th century.

In 1848, the few claims in favour of a family vote indicated a shift was underway in attitudes towards about the political situation of women. These projects -although apparently traditionalist, because they were above all aimed at giving further electoral strength to the *pater familias* by giving him the voting rights of those in his charge – were nevertheless in line with the long-term history of women's access to

suffrage. This is not due to their influence at the time, which was virtually nil, but for what they reveal about the general evolution of mentalities. Thus, by revealing the difference between the former patrimonial conception of suffrage and the new individualist conception, it allows us to understand more fully how, for the first time since the Revolution in 1789, a « woman's issue » which seemed to demand a « solution » was able to emerge at this moment.

■ **Christian Topalov: L'individu comme convention. Le cas des statistiques professionnelles du XIX<sup>e</sup> siècle en France, en Grande-Bretagne et aux États-Unis**

La statistique des professions dans les recensements du XIX<sup>e</sup> siècle a longtemps hésité quant à la méthode du relevé de l'information (en masse ou individuelle), son étendue (partielle ou universelle) et la définition de l'unité des comptages (l'individu ou la famille). Une étude comparative des rapports des recensements montre qu'il n'était nullement évident de regarder les individus (hommes et femmes, adultes et enfants, personnes libres et esclaves) comme statistiquement équivalents lorsqu'il s'agissait de décrire les professions. La

diversité des solutions élaborées par les statisticiens officiels suggère qu'une représentation individualiste du travail dut s'imposer contre à la fois une vision organiciste de l'ordre social chez les élites savantes et l'expérience pratique des rapports de travail et de genre dans de larges parties de la population.

\*

■ **Occupational statistics in 19th century**

For a long time, census-takers hesitated over the method of collecting information (head count or individual record), its scope (part or all of the population), and the definition of the unit for tabulation (individuals or families). Comparative inquiry in census reports shows that it was not at all self-evident that individuals (males and females, adults and children, free persons and slaves) should be seen as statistically equivalent when it came to describing occupations. The variety of solutions that official statisticians worked out suggests that an individualist representation of labour had to be established against both organicist views on social order among the learned elites and the experience of work and gender relationships shared by large parts of the population.

■ **Bruno Denoyelle: Des corps en élections. Au rebours des universaux de la citoyenneté : les premiers votes des femmes (1945-1946)**

La tradition universaliste et républicaine de la citoyenneté fait prévaloir l'abstraction tant sexuelle que sociale dans la définition de l'électeur. L'octroi en 1944 du droit de vote aux femmes ne ferait que reconnaître légalement la transformation sociale et culturelle du rôle de la Française dans la société. L'examen des témoignages journalistiques et iconographiques du premier vote des femmes (1945-1946) permet de s'inscrire en faux contre cette interprétation par trop intellectuelle de la citoyenneté. Observateurs et commentateurs de la Libération révèlent la persistance de représentations sociales dotant l'électrice d'une identité civique et sociale distincte. Leurs représentations de ces premiers votes mêlent étroitement les reliefs d'une misogynie classique sous la Troisième République, un messianisme lié aux contingences de la Libération et l'absolue certitudes que la nature biologique féminine entraînera un acte du vote identitaire au féminin. Cette analyse sociologique du vote relativise toute adéquation entre une pratique discursive de l'universalisme républicain et les représentations socio-culturelles de l'acte civique.

**Voting Bodies. Going against the universals of citizenship: the first women's votes (1945-1946)**

The universalist, republican tradition of citizenship insists upon abstracting from both sexual and social aspects when defining the voter. Granting women the right to vote in 1944 was merely a legal acknowledgment of the social and cultural transformation of the role of French women in society. A look at journalistic and iconographical eyewitness reports on the first women's vote (1945-1946) allows us to challenge this overly-intellectual interpretation of citizenship. Observers and commentators of the Liberation reveal persistent social representations that gave women voters a distinct civic and social identity. Their representations of these first votes are a mixture of the remnants of traditional misogyny under the Third Republic, messianism linked to everyday occurrences at the time of the Liberation and the absolute certitude that the biological nature of women would lead to a female voting identity. This sociological analysis of the vote relativises any equivalence between the discursive practice of republican universalism and the social and cultural representations of the act of voting.

## *Savoir-faire*

■ **Claire Zalc: Le Registre du commerce et les étrangers dans l'entre-deux-guerres. Histoire d'une source**

La présentation d'une source historique mal connue, le Registre du commerce, amène à questionner les modalités d'utilisation par le chercheur des renseignements figurant dans un document officiel et, plus généralement, soulève le problème des conditions de production des catégories administratives. Pourquoi faire figurer la nationalité dans un document économique? Analyser l'histoire des débats relatifs au Registre du commerce dans l'entre-deux-guerres ne relève pas seulement d'une exigence méthodologique, c'est aussi montrer la place que les étrangers tiennent dans la rhétorique légitimant l'identification étatique des commerçants. L'exploitation statistique de la source se trouve alors enrichie par de nouvelles problématiques d'approche, en particulier la question du nom du commerce.

\*

**The Trade Register and foreigners between the wars. History of a source.**

Introducing the Trade Register, a little-known historical

source, leads to questioning the way researchers use the information contained in official documents and, more generally, raises the problem of the conditions under which administrative categories have been developed. Why should nationality appear in an economic document? Analysing the history of the debates relating to the Trade Register between the wars is not only necessary from a methodological standpoint, it also demonstrates the role played by foreigners in the rhetoric used to legitimate state identification of shopkeepers. Statistical use of the source is therefore enriched by new problems of approach, especially the question of the trade name.

## *Document*

■ **Antoine Savoye: Frédéric Le Play à la découverte de la société russe : l'expédition en Russie méridionale (1837)**

L'œuvre inédite de Le Play (1806-1882) est considérable. Elle se compose pour l'essentiel de rapports d'enquêtes socio-économiques que Le Play a effectués pour le compte de l'administration des Ponts et Chaussées et des Mines. Parmi ces rapports, plusieurs sont consacrés à l'Empire russe que Le Play